



COVID-19 台湾の2例はインドからの輸入

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2020-04-17

來源: 疾病管制署

中央流行疫情指揮中心は、「本4月17日、新たにCOVID-19の輸入症例2例(第1072号、1073号)が確定診断されたが、インド籍の30代男性、20代男性だ。彼らは出国72時間以内の陰性証明を持ち2021年3月30日に就学のため来台し、来台後は防疫ホテルで4月13日まで隔離を受けていたがその間は無症状であった」と発表した。

指揮中心は、「患者両名は、4月14日、学校側が手配した病院で隔離期間満了後の検査を受け、本日確定診断された(第1072号のCt値33、入院後の再検査でのPCR結果は陰性、血清抗体陽性;第1073号のCt値29、血清抗体IgM陰性、IgG陽性)。2名の患者は、隔離期間中に他人との接触はなく、検査時に接触した関連スタッフは皆適切な防護をしていたため、濃厚接触者リストは作成していない」と発表した(宮本注:二人は、陰性証明をもって3月30日に来台後2週間の隔離期間終了後に自費検査を受けて確定診断されたもの。入国後19日目で陽性が判明したことになります)。

指揮センターの統計によれば、これまでに新型コロナウイルス肺炎に関する通報は、国内累計で198,711例(排除された197,018例を含む)となった。そのうち確定症例数は1,072例であり、夫々輸入症例956例、本土症例77例、敦睦艦隊36例、航空機感染2例及び不明1例となっている;その他、症例番号530は、欠番となっている。確定された患者中死亡者数は11例、1,033例が隔離を解除され、28人が入院隔離中であるという。

<https://www.mohw.gov.tw/cp-16-59170-1.html>

Taiwan newly added two cases of COVID-19 imported from abroad: All are from India

Ministry of Health and Welfare
Department

www.mohw.gov.tw

2020-04-17

Source: Disease Control

On April 17, the Central Epidemic Command Center announced that there are two new confirmed cases of imported COVID-19 in China (cases 1072 and 1073), all of whom are Indian nationals, males in their 30s and 20s. They came to Taiwan to study on March 30 this year. They all had a negative test report within 3 days before the flight, and they were asymptomatic during the quarantine period after entry to the epidemic prevention hotel until April 13.

The command center said, the two cases were arranged to the hospital on April 14 for inspection after the expiry of the quarantine period. The diagnosis was confirmed today (Ct value of case 1072 was 33, the nucleic acid test was negative after hospitalization, and the total serum antibody was positive; The Ct value of case 1073 was 29, and the serum antibody was negative for IgM and positive for IgG). The two cases did not come into contact with others during the quarantine period, and the relevant personnel who came into contact during medical examination were properly protected, so no contacts were listed.

According to the statistics of the command center, so far, there have been a total of 198,711 notifications related to novel coronavirus pneumonia in China (including 197,018 excluded cases). Among them, 1,072 cases were confirmed, 956 cases of overseas immigration, 77 local cases, 36 cases of Dunmu fleet, 2 cases of aircraft infection and 1 case of unknown; In another case (case 530), empty numbers were removed. Among the confirmed cases, 11 people died, 1033 were released from isolation, and 28 are hospitalized in isolation.

..... 以下は中国語原文

新增2例境外移入COVID-19病例, 均自印度入境

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2020-04-17

來源: 疾病管制署

中央流行疫情指揮中心今(17)日公布國內新增 2 例境外移入 COVID-19 確定病例(案 1072 及 1073)，均為印度籍，分別為 30 多歲及 20 多歲男性，今年 3 月 30 日來臺就學，皆持有搭機前 3 日內檢驗陰性報告，入境後至防疫旅館檢疫至 4 月 13 日，期間均無症狀。

指揮中心表示，2 名個案 4 月 14 日各自經校方安排至醫院進行檢疫期滿後採檢，於今日確診(案 1072 之 Ct 值 33，住院後採檢核酸檢測陰性，血清總抗體陽性；案 1073 之 Ct 值 29，血清抗體 IgM 陰性、IgG 陽性)。2 名個案檢疫期間未與他人接觸，就醫採檢時接觸之相關人員皆有適當防護，故無匡列接觸者。

指揮中心統計，截至目前國內累計 198,711 例新型冠狀病毒肺炎相關通報(含 197,018 例排除)，其中 1,072 例確診，分別為 956 例境外移入，77 例本土病例，36 例敦睦艦隊、2 例航空器感染及 1 例不明；另 1 例(案 530)移除為空號。確診個案中 11 人死亡、1,033 人解除隔離、28 人住院隔離中。

20210417D COVID-19 台湾の 2 例はインドからの輸入(衛生福利部)